

ZA5206

**Flash Eurobarometer 263
(The Internal Market: Awareness - Perceptions - Impacts)**

**Country Specific Questionnaire
Malta (Maltesian)**

SURVEY ON INTERNAL MARKET POLICY

1. GENERAL QUESTIONS

Q1. X'jigik f'moħħok meta tisma' l-kelmiet "Is-Suq Intern tal-Unjoni Ewropea"?

[WRITE IN VERBATIM]:

.....

2. FREE MOVEMENT OF PERSONS AND REGULATED PROFESSIONS

Q2a. Inti qatt ħdimt jew bħalissa qiegħed taħdem ġewwa Stat Membru tal-UE minbarra l-pajjiż fejn għext għal maġġor parti ta' ħajjtek?

[Additional info to the attention of the interviewers: Meta ngħidu taħdem infissru, per eżempju, taħdem għal perijodu twil, almenu 6 xhur jew aktar, għal kumpanija f'pajjiż ieħor Dan jeskludi vjaġġi fuq xogħol, jew arrangamenti għal żmien qasir mill-kumpanija tiegħek lejn Stat Membru ieħor tal-UE]

[ONLY ONE ANSWER POSSIBLE]

Iva, għamiltha fil-passat	1
Iva, kurrentement hekk qed nagħmel	2
Le.	3
[Ma nafx/Bla risposta]	9

IF Q2a = 3 OR 9. ELSE GO TO Q3a

Q2b. Tikkunsidra li tmur taħdem f'Pajjiż Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea?

[Additional info to the attention of the interviewers: Meta ngħidu taħdem infissru, per eżempju, taħdem għal perijodu twil, almenu 6 xhur jew aktar, għal kumpanija f'pajjiż ieħor Dan jeskludi vjaġġi fuq xogħol, jew arrangamenti għal żmien qasir mill-kumpanija tiegħek lejn Stat Membru ieħor tal-UE]

[ONLY ONE ANSWER POSSIBLE]

Iva	1
Le, għax m'iniex interessat	2
Le, għax hemm wisq ostakli	3
[Ma nafx/Bla risposta]	9

Q3a. Għal dak li għandu x'jaqsam max-xogħol f'Pajjiż Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea, liema [jiddependi mit-tweġiba li ngħatat fi Q2] tqis bħala l-aktar ostaklu importanti għalik?

[Open question with pre-codes, CODE ONLY ONE ANSWER]

Il-barrieri tal-lingwa.....	01
Differenzi kulturali.....	02
Il-burokrazija li hemm involuta	03
Konsiderazzjonijiet tal-familja.....	04
L-implikazzjonijiet tat-taxxa.....	05
Ma naffordjax ngħix f'Pajjiż Membru ieħor	06
Ninkwieta li l-kwalifiki akkademiċi jew professjonali tiegħi ma jgħux rikonoxxuti.....	07
Nuqqas ta' informazzjoni dwar l-opportunitajiet li jeżistu.....	08
Id-diffikulta` biex insib impjieg adattat	09
Thassib li l-istandard tas-sigurta` soċjali (bħall-pensjonijiet, il-kura tas-saħħa, l-opportunita` ta` xogħol, eċċ.) huma iktar baxxi.....	10
M'hemmx ostakli	11
Oħrajn, Please specify:.....	12
[Ma nafx/Bla risposta]	99

Q3b. U t-tieni ostaklu l-iżjed importanti?

[Open question with pre-codes, CODE ONLY ONE ANSWER]

Il-barrieri tal-lingwa.....	01
Differenzi kulturali.....	02
Il-burokrazija li hemm involuta	03
Konsiderazzjonijiet tal-familja.....	04
L-implikazzjonijiet tat-taxxa.....	05
Ma naffordjax ngħix f'Pajjiż Membru ieħor	06
Ninkwieta li l-kwalifiki akkademiċi jew professjonali tiegħi ma jiġux rikonoxxuti.....	07
Nuqqas ta' informazzjoni dwar l-opportunitajiet li jeżistu.....	08
Id-diffikulta' biex insib impjieg adattat	09
Thassib li l-istandard tas-sigurta' soċjali (bhall-pensjonijiet, il-kura tas-saħħa, l-opportunita' ta' xogħol, eċċ.) huma iktar baxxi.....	10
M'hemmx ostakli.....	11
Oħrajn, Please specify:.....	12
[Ma nafx/Bla risposta]	99

Q4. Minn dak li taf int, taħseb li t-tobba u l-infermiera (nersijiet) jithallew jipprattikaw il-professjoni tagħhom f'Pajjiż Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea barra minn dak fejn kisbu l-kwalifiki tagħhom?

[Additional info to the attention of the interviewers: Hawn qed nirreferu għas-sitwazzjoni fejn tobbja u nfermiera jiksbu l-kwalifiki f'pajjiż, imbgħad imorru f'pajjiż ieħor sabiex jagħtu s-servizz tagħhom. M'aħniex qed ninsinwaw e.z. li tabib b'xogħol professjonali ġewwa pajjiż jiġi msejjaħ biex jagħti s-servizz tiegħu/tagħha fuq in-naħa l-oħra tal-fruntiera.]

[READ OUT]

- Iva, kemm tobbja kif ukoll infermiera jithallew jipprattikaw .	1
- L-infermiera jithallew, it-tobba le.....	2
- It-tobba jithallew, l-infermiera le.....	3
- La tobbja u lanqas infermiera ma jithallew.....	4
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

Q5a. Meta tkun qed tuża s-servizzi ta' parrukkier/a, jimporta għalik, f'liema pajjiż speċifiku tal-UE jkun/tkun kiseb/kisbet l-esperjenza tax-xogħol?

Iva, l-esperjenza tax-xogħol għandha tiġi minn Malta	1
Iva, l-esperjenza tax-xogħol għandha tiġi minn ċertu Stati Membri speċifiċi biss.....	2
Le, l-esperjenza tax-xogħol tista' tiġi minn kwalunkwe Stat Membru	3
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

Q5b. Inti qatt xi darba wżajt is-servizzi ta' parrukkier/a, u kont taf jew assumejt li kiseb/kisbet l-esperjenza tax-xogħol ġewwa Stat Membru ieħor tal-UE?

Iva	1
Le	2
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

Q6a. Meta tkun qed tuża s-servizzi ta' tabib jimporta għalik, f'liema pajjiż specifiku tal-UE jkun/tkun kiseb/kisbet il-kwalifika?

Iva, il-kwalifika għandha tiġi minn Malta.....	1
Iva, l-kwalifika għandha tiġi minn ċertu Stati Membri speċifiċi biss.....	2
Le, l-kwalifika tista' tiġi minn kwalunkwe Stat Membru	3
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

Q6b. Inti fil-passat, qatt xi darba wżajt is-servizzi ta' tabib, u kont taf jew assumejt li kiseb/kisbet il-kwalifiki għewwa Stat Membru ieħor tal-UE?

Iva	1
Le	2
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

3. FREEDOM OF ESTABLISHMENT/FREE MOVEMENT OF GOODS AND SERVICES

Q7. Minn dak li taf int, taħseb li huwa possibbli li tikri kumpanija minn Pajjiż Membru ieħor tal-UE biex taqmel xogħol ta' kostruzzjoni jew renovazzjoni għalik f'MALTA?

Iva	1
Le	2
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

Q8. Jekk jogħġbok għidli kemm taqbel jew ma taqbilx ma' dawn l-istqarrijiet li ġejjin.

Jekk kumpanija minn Pajjiż Membru ieħor tal-UE tiftaħ fabrika viċin ta' fejn toqgħod int, taqbel ħafna, taqbel, ma taqbilx, jew ma taqbel xejn li:

[READ – ROTATE - ONE ANSWER PER LINE]

Naqbel ħafna	4
Naqbel	3
Ma naqbilx	2
Ma naqbel xejn.....	1
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

A ... Dan ser jikkreja xogħolijiet godda għan-nies fir-regjun tiegħek.....	4 3 2 1 9
B ... Dan ser jikkreja xogħolijiet godda fir-regjun tiegħek għan-nies minn x'imkien ieħor.....	4 3 2 1 9
C ... Din ser tohloq il-ġid u t-tkabbir ekonomiku fir-regjun tiegħek.....	4 3 2 1 9
D ... din ser twassal biex jżiedu l-pagi ingenerali fir-regjun tiegħek	4 3 2 1 9
E ... din ser iżżid il-kompetizzjoni ma' kumpaniji oħra fir-regjun tiegħek.....	4 3 2 1 9

Q9. Jekk jogħġbok għidli kemm taqbel jew ma taqbilx ma' dawn l-istqarrijiet li ġejjin.

Jekk kumpanija mir-regjun tiegħek tiftaħ fabrika f'Pajjiż Membru ieħor tal-UE, ...

[READ – ROTATE - ONE ANSWER PER LINE]

Naqbel ħafna	4
Naqbel	3
Ma naqbilx	2
Ma naqbel xejn.....	1
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

A ... Dan ser inaqgas is-sigurta' tax-xogħol fir-regjun tiegħek.....	4 3 2 1 9
B ... din ser twassal għal iktar ġid u tkabbir ekonomiku fir-regjun tiegħek.....	4 3 2 1 9
C ... din ser twassal għal pagi iktar baxxi b'mod iġenerali fir-regjun tiegħek.....	4 3 2 1 9
D ... din ser twassal għal iktar qgħad fir-regjun tiegħek.....	4 3 2 1 9
E ... Dan ser isaħħaħ il-pożizzjoni tal-kumpanija.....	4 3 2 1 9

Q10. Meta tqabbel ma' sentejn ilu, taħseb li ISSA għandek għażla ikbar jew iżgħar ta' prodotti f'dawn il-ħwienet li ser insemmliek?

[Additional info to the attention of the interviewers: Hawn qed nirrefru biss fl-għażla ta' prodotti ĠEWWA l-ħwienet u mhux f'kemm hawn ħwienet iż-żieda fl-għażla tal-prodotti tista' tkun in-numru akbar ta' ditti disponibbli, u anke in-numru akbar ta' mudelli jew tipi ta' l-istess ditta.]

[Additional info to the attention of the interviewers: By electronic shops, we refer to shops that sell TV sets, DVD-players, electric household appliances like vacuum cleaners etc.]

Għażla ikbar	3
L-istess għażla.....	2
Għażla iżgħar	1
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

A. Spiżeriji.....	3 2 1 9
B. Hwienet tal-ħwejjeg.....	3 2 1 9
C. Supermarkets	3 2 1 9
D. Hwienet li jbiegħu oġġetti tal-elettronika.....	3 2 1 9

4. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

Q11. Minn dak li taf int, hemm regolamenti u liġijiet li huma komuni fl-UE li jiġġieldu kontra l-falsifikazzjoni u l-piraterija?

Iva	1
Le	2
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

Q12. Qatt xtrajt prodott li mingħalik kien ġenwin u wara sibt li kien iffalsifikat?

Iva	1
Le	2
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

[IF THE ANSWER IN Q12 IS '1']

Q13. Liema tip ta' prodott/i?

[Open question with pre-coding]

Muzika	01
Film	02
Softwer	03
Tagħmir sportiv	04
Fwieġha	05
Tabakk	06
Farmaċewtika	07
Ġugarelli	08
Prodotti tal-elettronika (għal użu tal-konsumaturi)	09
Hwejjeġ tal-moda u aċċessorji	10
Spare parts (tal-karozzi)	11
Oħrajn	12
[Ma nafx/Bla risposta]	99

Q14. Fil-fehma tiegħek, meta huwa aċċettabbli, jew ġustifikat, li tixtri prodotti ffalsifikati? Jekk jogħġbok għidli f'dawn il-każijiet li ġejjin kemm taqbel jew ma taqbilx.

[READ – ROTATE - ONE ANSWER PER LINE]

Naqbel hafna	4
Naqbel	3
Ma naqbilx	2
Ma naqbel xejn.....	1
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

- A. Aċċettabbli, meta l-prezz tal-prodott originali/awtentiku ikun għoli wisq. 4 3 2 1 9
- B. Aċċettabbli, fejn ikun jikkonċerna prodotti ta' lussu. 4 3 2 1 9
- C. Aċċettabbli, meta l-prodott originali mhux jew ma jkunx jista' jiġi akkwistat fejn tkun toqgħod int. 4 3 2 1 9
- D. Aċċettabbli, meta l-kwalita` tal-prodott ma tkunx importanti. 4 3 2 1 9

Q15. Jekk jogħġbok, għidli għal dawn l-istqarrijiet li ġejjin, jekk taqbel hafna, taqbel, ma taqbilx, ma taqbel xejn, li generalment il-prodotti ffalsifikati ...

[READ – ROTATE - ONE ANSWER PER LINE]

Naqbel hafna	4
Naqbel	3
Ma naqbilx	2
Ma naqbel xejn.....	1
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

- A ... huma tal-istess kwalita` bħall-prodott originali..... 4 3 2 1 9
- B ... huma ta' periklu għas-saħħa 4 3 2 1 9
- C ... Jappoġjaw li jithaddmu t-tfal u t-traffikar illegali 4 3 2 1 9
- D ... jirvinaw in-negozji u l-impjiegi..... 4 3 2 1 9
- E ... Jaqtgħaw qalb il-kumpaniji milli jivvintaw prodotti godda u jintroduċuwhom fis-suq 4 3 2 1 9
- F ... Jappoġjaw l-ekonomija tal-pajjiżi fejn jiġu prodotti 4 3 2 1 9

5. PUBLIC PROCUREMENT

Q16. Immaġina li l-awtoritajiet pubbliċi qed jippjanaw li jibnu sptar viċin tal-lokalita' fejn toqgħod. X'għandu jkun l-fattur ewlieni għad-deċiżjoni meta jingħataw kuntratti għal proġetti bħal dan? Il-fattur l-iktar importanti għandu jkun ...

[ONLY ONE ANSWER POSSIBLE]

... Li l-kumpanija li lilha tingħata l-kuntratt hija MALTJA	1
... li l-kumpanija timpjega nies lokali biex jagħmlu x-xogħol	2
... Biex tintlaħaq l-aħjar kwalità għal flus ta min qed iħallas it-taxxi irrelevanti minn fejn hija ibbazata l-kumpanija.....	3
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

Q17. Immagina din is-sitwazzjoni [l-awtoritajiet qed jippjanaw li jibnu sptar ġdid] meta l-awtoritajiet jiddeciedu kif jonfqu l-flus ta' min iħallas it-taxxi, ma jagħzlux l-orħos offerta. F'liema ċirkustanzi taħseb li l-awtoritajiet jistgħu jaċċettaw offerta aktar għolja? L-awtoritajiet jistgħu jaċċettaw offerta aktar għolja...

[READ – ROTATE - ONE ANSWER PER LINE]

[Additional info to the attention of the interviewers: Bil kelma aspetti soċjali, irridu infissru per eżempju li jiġu ikkrejati xogħolijiet għal dawk li ilhom qiegħda żmien twil, iż-żgħażaġħ jew nies b'dizabilità, eċċ.]

Naqbel, l-awtoritajiet jistgħu jaċċettaw	1
Ma naqbilx, l-awtoritajiet ma jistgħux jaċċettaw	2
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

A..... Sakemm jiġi żgurat li l-aspetti tal-ambjent huma kkunsidrati.	1	2	9
B. Sakemm jiġi żgurat li l-aspetti soċjali huma kkunsidrati.	1	2	9
C. Sakemm jiġi żgurat li l-kumpaniji żgħar u medji huma preferuti.	1	2	9
D. Sakemm jiġi żgurat li l-kumpanija li tirbaħ hija Maltija.....	1	2	9
E. Sakemm jiġi żgurat li l-kumpanija li tirbaħ timpjega nies lokali biex jagħmlu x-xogħol	1	2	9

Q18. Minn dak li taf, il-gvernijiet nazzjonali fl-Unjoni Ewropea għandhom isegwu l-istess regoli dwar kif jiġu assenjati l-kuntratti e.ż. għal proġetti ta' infrastruttura? U dwar l-awtoritajiet lokali, jiġifieri l-amministrazzjoni fil-lokalità tiegħek?

Iva	1
Le	2
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

Gvernijiet nazzjonali	1	2	9
Awtoritajiet lokali, jiġifieri l-amministrazzjoni fil-belt tiegħek	1	2	9

Q 19. Taqbel jew ma taqbilx li regoli komuni fl-UE għall-awtoritajiet pubbliċi, dwar kif għandhom jassenjaw il-kuntratti, jgħinu biex ma jkunx hemm favoritizmu u korruzzjoni?

Naqbel hafna	4
Naqbel	3
Ma naqbilx	2
Ma naqbel xejn.....	1
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

[Additional info to the attention of the interviewers: Bit-terminu “tassenja kuntratti” irridu nfissru meta l-awtorita’ pubblika taghlaq kuntratt biex tikseb prodotti, servizzi jew xogholijiet pubbliċi. Eżempju l-kisba ta’ proġett fl-infrastruttura.]

Q 20. Taħseb li kumpaniji Maltin għandhom ikunu jistgħu jikkompetu għal kuntratti pubbliċi f’pajjiżi oħra membri ta’ l-Unjoni Ewropea?

Iva	1
Le	2
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

6. CLOSING QUESTION

Q 21. Tista’ tgħidli, għal dawn l-istqarrijiet li ġejjin, jekk inti taqbilx għal kollox, taqbilx, ma taqbilx, jew ma taqbel xejn? Is-Suq Intern fl- Unjoni Ewropea ...

[READ – ROTATE - ONE ANSWER PER LINE]

Naqbel hafna	4
Naqbel	3
Ma naqbilx	2
Ma naqbel xejn.....	1
[Ma nafx/Bla risposta].....	9

A. isahħaħ lill-Pajjizi Membri tal-UE fil-kompetizzjoni tagħhom mal-Istati Uniti, il-Ġappun u ċ-Ċina.....	4 3 2 1 9
B. jipprovdi iktar impjiegi fl-UE.....	4 3 2 1 9
C. għolla l-livell tal-għixien.....	4 3 2 1 9
D. jassigura li jkun hemm kompetizzjoni ġusta bejn il-kumpaniji.....	4 3 2 1 9
F..... jipprovdi għażla ikbar ta' prodotti.....	4 3 2 1 9
G. qiegħed hemm biss għall-vantaġġ tal-kumpaniji l-kbar.....	4 3 2 1 9
H. huwa theddida għall-identita` nazzjonali u l-kultura.....	4 3 2 1 9
I..... qed iġieghel li jehzienu il-kundizzjonijiet tax-xogħol.....	4 3 2 1 9
J..... ibaxxi l-istandards nazzjonali għall-harsien tal-konsumatur.....	4 3 2 1 9
K. iwassal għal prezzijiet orħos għall-prodotti u s-servizzi fl-UE.....	4 3 2 1 9
L..... Tindirizza l-bidla fil-klima.....	4 3 2 1 9
M..... jiġbor fih wisq pajjizi differenti.....	4 3 2 1 9
N. Ikun aċċertat li jieħdu ħsieb il-foqra u ċ-ċittadini żvantaġġati.....	4 3 2 1 9
O. jista' jillimita l-effetti negattivi tal-kriżi finanzjarja.....	4 3 2 1 9
P. jgħin biex jiġu ffaċċjati aħjar sitwazzjonijiet bħall-kriżi tal-gass li kien hawn dan l-aħħar.	4 3 2 1 9
Q. mela lil Malta b'xogħol mhux imħallas tajjeb (cheap labour).	4 3 2 1 9

D1. Sess

[DO NOT ASK - MARK APPROPRIATE]

- [1] Raġel
- [2] Mara

D2. Kemm għandek żmien?

- [][] sena
- [00] [REFUSAL/NO ANSWER]

D3. Kemm kellek żmien meta waqft l-edukazzjoni full-time tiegħek?

[Write in THE AGE WHEN EDUCATION WAS TERMINATED]

- [][]..... sena
- [00] [STILL IN FULL TIME EDUCATION]
- [01] [NEVER BEEN IN FULL TIME EDUCATION]
- [99] [REFUSAL/NO ANSWER]

D4. Sa fejn jikkonċerna l-impjeg kurrenti tiegħek, tgħid li inti taħdem għal rasek (self-employed), int impjegat, ħaddiem manwali jew tgħid li int mingħajr attivita professjonali? Dan ifisser li inti

[IF A RESPONSE TO THE MAIN CATEGORY IS GIVEN, READ OUT THE RESPECTIVE SUB-CATEGORIES]

- Self-employed

→ i.e. : - farmer, forester, fisherman 11
- owner of a shop, craftsman 12
- professional (lawyer, medical practitioner, accountant, architect,...)..... 13
- manager of a company 14
- other 15

- Employee

→ i.e. : - professional (employed doctor, lawyer, accountant, architect)..... 21
- general management, director or top management 22
- middle management 23
- Civil servant 24
- office clerk..... 25
- other employee (salesman, nurse, etc...) 26
- other 27

- Manual worker

→ i.e. : - supervisor / foreman (team manager, etc...) 31
- Manual worker 32
- unskilled manual worker 33
- other 34

- Without a professional activity

→ i.e. : - looking after the home 41
- student (full time) 42
- retired 43
- seeking a job 44
- other 45

- [Rifjut] 99

D6. Inti tghid li toqghod f'.....?

- zona metropolitana 1
- belt ohra/centru urban 2
- zona rurali 3
- [Rifjut] 9